

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes für die
Umstrukturierung und Erweiterung des
fleischverarbeitenden Betriebes Senfter A.G. in der
Gemeinde Innichen.

Antragsteller: Senfter A.G.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24.
Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";

- Nach Einsicht in das Dekret des
Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15
"Durchführungsverordnung zur
Umweltverträglichkeitsprüfung";

- Nach Einsicht in das Projekt und die
Umweltverträglichkeitsstudie für die
Umstrukturierung und Erweiterung des
fleischverarbeitenden Betriebes Senfter A.G. in der
Gemeinde Innichen, eingereicht beim Amt für
Umweltverträglichkeitsprüfung am 25. November
1999;

- Nach Einsicht in das technisch
wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-
Arbeitsgruppe vom 13. Jänner 2000, welche zur
Ansicht gelangt ist, daß die vorgelegten Unterlagen
zum Projekt die wesentlichen Angaben enthalten, um
eine Begutachtung desselben hinsichtlich seiner
Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;

- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten
des UVP-Beirates Nr. 2/2000 vom 2. Februar 2000,
hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des
gegenständlichen Projektes mit folgender
Begründung:

- der UVP- Beirat stimmt mit den in der
Umweltverträglichkeitsstudie angeführten
Beschreibungen und Bewertungen der
Auswirkungen, die die Verwirklichung des
gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich
bringt, überein;

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per la ristrutturazione
ed ampliamento della azienda per la lavorazione
industriale della carne Senfter S.p.A. nel Comune
di S. Candido.

Proponente: Senfter S.p.A.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998,
n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";

- Visto il Decreto del Presidente della
Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15
"Regolamento relativo alla valutazione
dell'impatto ambientale";

- Visto il progetto e lo studio di impatto
ambientale per la ristrutturazione ed
ampliamento della azienda per la lavorazione
industriale della carne Senfter S.p.A. nel
Comune di S. Candido, depositati presso
l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data
25 novembre 1999;

- Visto il giudizio tecnico scientifico di
qualità del gruppo di lavoro VIA del 13
gennaio 2000, il quale è giunto alla conclusione
che la documentazione presentata contiene le
indicazioni essenziali per giudicare il progetto
circa il suo impatto ambientale;

- Visto il parere favorevole del comitato
VIA n. 2/2000 del 2 febbraio 2000, in ordine
alla compatibilità ambientale del progetto
suindicato con la seguente motivazione:

- il comitato VIA concorda con le
descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che
la realizzazione del suddetto progetto
determina sull'ambiente, evidenziate nello
studio di impatto ambientale;

- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;

- Festgestellt, daß der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 2/2000 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt hat:

1. Für die Abwasserbehandlung ist die im Projekt als „Phase 1“ bezeichnete Ausbaustufe (Errichtung einer Pumpstation, eines Trommelfilters und zweier Ausgleichsbecken) zu realisieren. Dem Amt für Gewässerschutz sind vor Beginn der Bauarbeiten die Detailpläne über die Errichtung der Ausgleichsbecken unmittelbar nach dem Trommelfilter und über die Abdichtung der Becken vorzulegen. Zur Vermeidung etwaiger Geruchsbelästigungen müssen die Becken mit einer Zwangsbelüftung versehen werden.

Die Ausbaustufe 2 (Phase 2) der Anlage für die Abwasserbehandlung ist dann zu errichten, falls die Verbandskläranlage Innichen – Sexten die Schmutzfracht nicht mehr aufnehmen kann. Nach Erteilung der Ermächtigung für die Abwassereinleitung (Ausbaustufe 1) wird ein Beobachtungszeitraum von 1 Jahr anberaumt. Nach Ablauf dieses Termins wird entschieden, ob die Ausbaustufe 2 der Abwasserbehandlungsanlage verwirklicht werden muss und gegebenenfalls wird ein Termin für die Errichtung der Flotationsanlage (Ausbaustufe 2) festgelegt.

2. Die Protokolle über die Dichtheit der Becken und Abwasserleitungen müssen dem Amt für Gewässerschutz vor der Bauabnahme vorgelegt werden.

3. Für die Abwasserableitung in die öffentliche Kanalisation sind folgende Vorschriften einzuhalten:

Am Endablauf sind folgende Grenzwerte einzuhalten:

- Grenzwerte für toxische und potentielle toxische Stoffe nach Art. 2.3 bzw. gemäß Tabelle B des D.L.H. Nr. 3/1980;
- Maximale Schmutzfracht von 1600 kg CSB/Tag bzw. 800 kg BSB/Tag;

- il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;

- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 2/2000 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:

1. L'impianto di trattamento delle acque di scarico dovrà essere realizzato secondo lo schema indicato come "fase 1" (costruzione di una stazione di pompaggio, un filtro a tamburo e due vasche di contenimento). All'Ufficio tutela acque dovranno essere presentate prima dell'inizio dei lavori i piani dettagliati per la realizzazione delle vasche di contenimento a valle del filtro a tamburo e per l'impermeabilizzazione delle vasche. Al fine di prevenire la diffusione di sostanze maleodoranti le vasche dovranno essere dotate di una areazione forzata. La "fase 2" dell'impianto per il trattamento delle acque di scarico deve essere realizzato qualora l'impianto di depurazione di S. Candido – Sesto non fosse più in grado di smaltire le acque di scarico. Ad avvenuto rilascio dell'autorizzazione per lo scarico (fase 1) verrà stabilito un periodo di osservazione pari ad un anno. Alla scadenza di tale termine verrà deciso se la fase 2 dell'impianto trattamento delle acque di scarico dovrà essere realizzata. In tal caso verrà stabilito un termine per la realizzazione dell'impianto di flotazione (fase 2).

2. I verbali circa la tenuta delle vasche e delle condotte devono essere inoltrati all'Ufficio tutela acque prima del collaudo.

3. Per lo scarico nella fognatura pubblica devono essere osservate le seguenti prescrizioni.

a) Allo scarico finale sono da rispettare i seguenti limiti di accettabilità:

- Limite di accettabilità per sostanze tossiche e potenzialmente tossiche di cui all'art. 2.3 secondo la tabella B del D.P.G.P. 1980, n. 3;
- Carico organico massimo di 1600 kg COD/giorno resp. 800 kg BOD/giorno;

- Gesamtstickstofffracht von maximal 175 kg/Tag;
- Gesamtphosphorfracht von maximal 60 kg/Tag;
- Abwassermenge von maximal 1000 m³/Tag bzw. im Durchschnitt 5600 m³/Woche begrenzt.

Es muss ein Betriebstagebuch geführt werden, worin vom verantwortlichen, fachkundigen Anlagenwärter folgende Werte eingetragen werden:

- Die täglich abgeleitete Abwassermenge in m³/Tag, sowie die pH-Höchst- und Niedrigstwerte;
- Monatlich die Parameter CSB, BSB, NH₄, Gesamtstickstoff, Gesamtphosphor und Fette (24-Stunden-Mischproben).

- Carico massimo azoto totale 175 kg/giorno;
- Carico fosforo totale giorno 60 kg/giorno;
- Quantità massima di acque di scarico di 1000 m³/giorno resp. quantità media di 5600 m³/settimana;

b) Deve essere tenuto un registro, in cui dal personale responsabile ed esperto devono essere compilati i seguenti valori:

- giornaliero la quantità delle acque di processo scaricate in m³/giorno e dei valori massimi e minimi del pH;
- mensilmente i parametri (campione medio 24 ore) di: COD, BOD, NH₄, azoto totale, fosforo totale e grassi.

4. Das gesamte für Kühlzwecke verwendete Grundwasser muß in den Grundwasserleiter zurückgeführt werden und darf nicht direkt in die Drau eingeleitet werden. Den Ämtern für Gewässerschutz und Gewässernutzung muß vor der Bauabnahme ein Projekt für die Rückführung des entnommenen Grundwassers vorgelegt werden. Dabei soll die Errichtung eines zweiten Schluckbrunnens zur Rückführung in Betracht gezogen werden. Als Alternative kann auch die Errichtung eines Kühlturmes zur Reduktion des entnommenen Grundwassers in Erwägung gezogen werden.
4. L'intera acqua di falda utilizzata a scopo di raffreddamento dovrà essere ricondotta nella falda e non dovrà essere immessa nella Drava. Agli Uffici tutela acque e gestione risorse idriche dovrà essere presentato prima del collaudo un progetto per la riimmissione dell'acqua nella falda. In tale contesto dovrà essere presa in considerazione la possibilità di realizzare un secondo pozzo per la riimmissione. Per la riduzione del prelievo dell'acqua di falda può essere preso in esame, quale alternativa, la realizzazione di una torre di raffreddamento.
5. Während der Bauphase muß eine abflusslose Grube zum Auffangen von Zementwaschwasser errichtet werden, um das Eindringen von Zementwasser in das Grund- und Oberflächenwasser auszuschließen.
5. Durante la fase di cantiere, al fine di evitare l'infiltrazione di acqua contenente cemento nella falda e nelle acque superficiali, dovrà essere realizzata una fossa di raccolta dell'acqua di lavaggio.
6. Drainagen zur Absenkung des Grundwassers dürfen nur während der Bauphase vorgenommen werden. Bei der Ableitung des Grundwassers sind die Grenzwerte gemäß D.L.H. vom 29.01.1980, Nr. 3, Anlage 1 - Tabelle A einzuhalten.
6. La realizzazione di drenaggi per l'abbassamento della falda è ammessa solamente durante la fase di cantiere. Per lo scarico dell'acqua di falda dovranno essere osservati i limiti di cui nel D.P.G.P. del 29.01.1980, n. 3, allegato 1, tabella A.
7. Die Lagerung von wassergefährdenden Stoffen muß gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
7. Lo stoccaggio di sostanze inquinanti l'acqua dovrà avvenire secondo le vigenti disposizioni di legge.

8. Die Abluft aus den Speckselchanlagen müssen einer katalytischen Abluftbehandlung zugeführt werden. Der maximale Gesamtkohlenstoffanteil im Abluftstrom darf den Wert von 10 mg/Nm³ nicht überschreiten. Die technischen Unterlagen über diese Rauchgasbehandlung müssen dem Amt für Luft und Lärm vor deren Einbau zur Begutachtung vorgelegt werden.
9. Als Ausgleichsmaßnahme für die Realisierung des gegenständlichen Projektes muß ein Amphibienkorridor verwirklicht werden. Dazu muß der am Biotop Kreuzwiesenmoos vorbeiziehende Abzugsgraben als offener Erdgraben zur Drau geführt werden. Um die ökologische Funktion dieses Grabens zu garantieren, muß der Erdgraben eine Breite von mindestens 2 m und einen natürlichen Böschungswinkel aufweisen. Die direkte Anbindung des Grabens an die Drau ist durch die Errichtung eines 1m breiten Durchlasses unterhalb der Straße zu verwirklichen. Der Graben muss weiters durch die Pflanzung eines Heckenstreifens zum Grünland hin aufgewertet werden. Entsprechende Detailpläne zur Errichtung des Grabens mit Heckenstreifen müssen dem Amt für Landschaftsökologie zur Begutachtung vorgelegt werden.
10. Zum Schutz des Biotops ist während der Bauphase eine Abzäunung zur Baustelle hin notwendig.
8. L'aria espulsa dagli impianti di affumicazione dello Speck deve essere trattata in un impianto di postcombustione catalitica. La concentrazione massima del carbonio totale nell'effluente gassoso deve essere inferiore a 10 mg/Nm³. I dati tecnici dell'impianto di abbattimento fumi devono essere trasmessi per l'approvazione all'ufficio aria e rumore prima della loro realizzazione.
9. Come misura di compensazione per la realizzazione del presente progetto deve essere realizzato un corridoio per anfibi. A tale scopo il canale di deflusso presso il biotopo Kreuzwiesenmoos deve essere realizzato come fossa a cielo aperto ed allacciato alla Draua. Al fine di garantire la funzione ecologica della fossa, la larghezza di questa non deve essere inferiore a 2 m e l'inclinazione della scarpata dovrà essere naturale. L'allacciamento diretto della fossa alla Draua deve essere realizzato tramite un canale sotto la strada con una larghezza di 1 m. La fossa deve essere rivalutata inoltre tramite piantagione di una fascia di cespugli da sistemare lungo il prato. I relativi piani dettagliati per la realizzazione della fossa con i cespugli dovranno essere presentati per l'esame all'Ufficio ecologia del paesaggio.
10. Per la tutela del biotopo durante la fase di cantiere dovrà essere realizzata una recinzione.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**beschließt
die Landesregierung**

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

delibera

1. das Projekt der Senfter A.G. für die Umstrukturierung und Erweiterung des fleischverarbeitenden Betriebes in der Gemeinde Innichen zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 2/2000 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.
1. di approvare il progetto della Senfter S.p.A. per la ristrutturazione ed ampliamento della azienda per la lavorazione industriale della carne nel Comune di S. Candido alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 2/2000;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.